

## ВЛИЯЕТСЯ ЛИ НЕОБРАТИМЫМ РАЗРУШЕНИЕ ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА ТАЗОВСКИХ СЕЛЬКУПОВ?

А.И.Кузнецова, г. Москва

Язык, фольклор, верования, обычаи — компоненты духовной культуры любого народа, находящиеся в тесной взаимосвязи. Разрушение одного элемента неминуемо ведет к постепенной или одновременной утрате других элементов культуры. Основной составной частью духовной культуры народа является язык, исчезновение которого становится причиной затухания фольклорной традиции, отражающей в свою очередь обычаи и верования народа.

Процесс разрушения культуры, разные его стадии можно проследить на примере северных селькупов, энцев, нганасан — жителей Заполярья. Так, устная традиция рассказывания сказок у тазовских селькупов быстро сходит на нет, прерывается, рискуя в ближайшем будущем быть разрушенной полностью. Это заметно по тому, как упрощаются сюжетные линии сказок, исчезают красочные детали в описании персонажей и событий, как уменьшается количество импровизаций, становятся единичными метафоры и сужается количество лексического запаса сказок. Превращение сказки в краткий пересказ ее основного содержания не только снижает художественный уровень сказки, но и затемняет во многих случаях смысл сказки, делает ее малопонятной.

Темпы разрушения народной культуры неравномерны, но, судя по северным самодейцам, они стремительно нарастают в настоящее время, что четко видно при сравнении фольклорных записей, сделанных с интервалом в 30 и даже 10 лет в одном и том же или соседнем районах. Например, практически исчез жанр шаманских песен, которые можно было легко записать еще в 40-е гг. XX в. (записи Л.А.Варковицкой); редким стало явление контаминации стихов и прозы, песни и рассказы в пределах одного жанра.

Причина затухания сказочной традиции в селькупском фольклоре кроется прежде всего в разрушении селькупского языка, которым молодое поколение владеет очень плохо. Влияние русской сказочной традиции, которой невольно подражают сказочники-селькупы, также отрицательно сказывается на фольклорной традиции северных селькупов. В результате этого влияния появляются гибридные селькупско-русские сказки, русские по содержанию и отдельным заимствованным деталям, но селькупские по форме изложения и исполнению.

Одним из возможных способов сохранения (точнее, восстановления)

устной традиции рассказывания сказок может стать публикация в хрестоматии по селькупскому фольклору многочисленных текстов прекрасных сказок (обязательно на селькупском языке с переводом на русский), хранящихся в архивах лингвистов.

Цепная реакция разрушения национальной культуры, начавшаяся с разрушения языка (чему есть свои причины), может быть остановлена (хотя и с большим трудом) только при пробуждении самосознания народа - носителя языка.

## ВОПРОСЫ СОХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФОЛЬКЛОРНОГО НАСЛЕДИЯ НАРОДОВ ЛКУТИИ

С.Д.Мухомлева, г. Якутск

1. Почти до начала XX в. свой жизненный опыт и знания народы лкутии в основном передавали из поколения в поколение устно. Источником сведений о прошлом была живая человеческая память. Специализированные архивы в лкутии появились в советское время и представляли собой часть государственной системы архивов СССР. Ведомственный архив ИИЦ, подчиняющийся архивному управлению АН РАН, начал формироваться еще с 20-30-х годов. ныне его можно рассматривать как собрание письменных свидетельств о деятельности не только этой научной организации, но и Союза писателей лкутии, а также как крупное уникальное собрание наследия устного творчества народов лкутии (эзенов, эвенков, юкагиров, якутов, русских и т.д.).

2. Некоторая часть материалов по традиционной культуре народов лкутии хранится у частных лиц, в школах, домах культуры, музеях, а также в архивах и музеях других городов (Москвы, Санкт-Петербурга, Иркутска и т.д.).

3. Одна из актуальных проблем, стоящих перед архивными работниками, - физическое сохранение богатств культурного наследия народов лкутии. Обострение этой проблемы, видимо, является одним из показателей слабости национальной традиции ведения архивов.

4. Для специалистов, изучающих народную культуру и желающих ее возродить, особо важное значение имеет слово "использование". Между тем архивы труднодоступны для пользователей. Это связано не только с языковым барьером, но и с информационной недостаточностью. Получение и использование всеобъемлющей информации о фондах станет возможным только при усилении работ, направленных на создание национальных систем научно-справочного аппарата (каталогов, путеводите-